Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

*Dátum:* 3. 9. 2010
*Meno pracovníka a podpis: Erika Vašková*

PSB-1-3/2010
~~PSB-99-3/EL~~

**MINISTERSTVO OBRANY SR**
**Sekcia majetku a infraštruktúry**
Č. p.:

(3)

Prešov ..... decembra 2009
Výtlačok číslo: 1
Počet listov : 5
Počet príloh : 1

# Čiastková zmluva o poskytnutí služby č. KaVSÚ-3-31/2010

**uzatvorená podľa § 269 odst. 2 a nasled. ustanovení zákona č.513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a Rámcovej dohody č. KaVSÚ-1-1221/2007.**

## Článok I. Zmluvné strany

| | |
|---|---|
| **Objednávateľ :** | **Slovenská republika**<br>**Ministerstvo obrany SR**<br>**Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava** |
| V zastúpení štatutárneho zástupcu : | Ing. Jozef SIEKLIK – generálny riaditeľ |
| IČO: | 30 845 572 |
| Bankové spojenie : | Štátna pokladnica |
| Číslo účtu : | 7000171928/8180 |
| Oprávnený rokovať vo veciach | |
| - zmluvných : | Ing. Ján BAKOŠ – riaditeľ SAPaÚ Trenčín |
| - technických : | Ing. Juraj SIDORJAK – riaditeľ PSB Prešov |
| Kontaktná adresa : | Čapajevova 38, 080 01 Prešov |
| Telefón : | 0960 524 219 |
| Fax/email : | 0960 524 288/ juraj.sidorjak@mil.sk |
| (ďalej len objednávateľ) | |
| **Poskytovateľ :** | **Ekoservis Slovensko, s.r.o** |
| Sídlo : | Stredná 126, 059 91 Veľký Slavkov |
| Zastúpený : | Ing. Werner Frank - konateľ |
| Právna forma : | spoločnosť s ručením obmedzeným |
| Zapísaný v : | Obchodný register Okresného súdu Prešov, oddiel Sro, vl. č. 2541/P |
| IČO: | 31714030 |
| DIČ : | 2020517422 |
| IČ DPH : | SK 2020517422 |
| Bankové spojenie : | UniCredit Bank. pobočka Poprad |
| Číslo účtu : | 6623300007/1111 |
| Kontaktná osoba : | Ing. Werner Frank |
| Telefón : | 052/7796444 |
| Fax/email : | 052/7796445 |
| (ďalej len poskytovateľ) | |

Pozádková správa budov PREŠOV

## Článok II. Predmet plnenia

2.1 Predmetom zmluvy je zabezpečenie obsluhy čistiarne odpadových vôd Posádkovej správy budov Prešov (ďalej „PSB Prešov") v zmysle platných zákonov, vyhlášok, nariadení a predpisov v rozsahu cenovej kalkulácie.

2.2 Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať dielo vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.

2.3 Miesto plnenia zákazky je čistiareň odpadových vôd PSB Prešov, Nižná Šebastová, Lúčna č.35

2.4.Poskytovateľ sa zaväzuje, že pre objednávateľa zabezpečí obsluhu ČOV podľa ustanovení tejto zmluvy takto :

- *Vykonávanie činností* súvisiacich s predmetom zmluvy prostredníctvom na uvedenú činnosť zaškolených a odborne spôsobilých osôb.
- *Dodržiavanie* všeobecne záväzných predpisov a technických noriem.
- *Čistotu* v celom objekte, kvalitu práce, bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, bezpečnosť prevádzku technických zariadení a ochranu životného prostredia v súlade s platnými predpismi.
- *Odstraňovanie prevádzkových* nedostatkov tak, aby zariadenie spĺňalo požiadavky technických predpisov a nároky prevádzky podľa prevádzkového poriadku.
- *Dodržiavanie* zásad bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany vyplývajúcich z prevádzkového poriadku ČOV a platnej legislatívy v uvedenej oblasti.
- *Zaškolenie a oboznámenie* obsluhy s miestnymi prevádzkovými predpismi a vedenie prevádzkovej dokumentácie v plnom rozsahu.
- *Zabezpečovanie obsluhy ČOV* podľa návodov určených výrobcom, s cieľom ich bezpečnej a hospodárskej prevádzky.
- *Poskytovateľ umožní* objednávateľovi kontrolovať jeho pracovníkov vlastnými poverenými pracovníkmi objednávateľa a orgánmi jeho štátneho odborného technického dozoru.
- Pracovníci poskytovateľa vykonávajúci obsluhu zariadenia sa budú riadiť operatívnymi pokynmi odborných, poverených pracovníkov objednávateľa. Požiadavky, pripomienky a rozhodnutia týchto pracovníkov budú pre poskytovateľa záväzné.
- *Pracovníci poskytovateľa budú povinní* neodkladne nahlasovať havarijné situácie technikovi PSB.
- Ak poskytovateľ zistí na technickom zariadení nedostatky, ktoré bránia jeho prevádzkovaniu, je povinný ich nahlásiť objednávateľovi, ktorý odstránenie nedostatkov je povinný obratom riešiť.
- Všetky náklady spojené s vykonávaním odborných prehliadok, odborných skúšok, odstraňovaním závad a všetkých opráv znáša objednávateľ, okrem závad, ktoré vzniknú neodborným zásahom resp. nedodržaním prevádzkových poriadkov a predpisov pracovníkmi poskytovateľa. Odstraňovanie takýchto závad bude znášať poskytovateľ. Poskytovateľ zabezpečí účinnú spoluprácu pri zabezpečovaní týchto prác v rámci plnenia povinnosti obsluhy. Pracovníci poskytovateľa sa v tomto prípade budú riadiť pokynmi poverených pracovníkov objednávateľa a príslušných revíznych technikov.

Posádková správa budov PREŠOV

## Článok III. Termín plnenia zmluvy

3.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 1.1.2010 do 31.12.2010.

## Článok IV. Cena

4.1 Cena za poskytovanie služby podľa tejto zmluvy je určená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov ako maximálna a neprekročiteľná a vyplýva zo súťažnej ponuky poskytovateľa a je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (príloha č.1).

4.2 Cena zahŕňa všetky náklady, ktoré poskytovateľovi vzniknú v súvislosti s poskytnutím služby.

4.3 Cena za poskytnuté služby :

| | |
|---|---|
| Cena za hodinu bez DPH | 8,796 EUR |
| Cena bez DPH | 77 052,96 EUR |
| DPH 19% | 14 640,06 EUR |
| Cena s DPH | 91 693,02 EUR |

Slovom : deväťdesiatjedentisícšestodeväťdesiattri 02/100 EUR.

4.4 Cenu za poskytnutie služby bude možné meniť len v odôvodnených prípadoch pri podstatnej zmene podmienok v dôsledku legislatívnych zmien, ktoré majú dopad na tvorbu ceny (napr. zmeny DPH a pod.) ako aj v závislosti od miery inflácie podľa záväzného ukazovateľa Štatistického úradu SR a v iných riadne odôvodnených prípadoch. Zmena ceny musí byť doložená časovou a príčinnou súvislosťou a musí byť vzájomne odsúhlasená zmluvnými stranami. O zmene ceny musí byť vyhotovená písomná dohoda (dodatok), ktorá bude neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

4.5 Právo na zaplatenie ceny vzniká poskytovateľovi riadnym splnením jeho záväzku a spôsobom a v mieste plnenia v súlade s touto zmluvou.

## Článok V. Platobné podmienky

5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že platba bude vykonaná formou daňového dokladu (faktúry) 1 - krát mesačne, ktorý poskytovateľ doručí objednávateľovi do 7 dní od schválenia pracovného výkazu obsluhy zariadení.

5.2 Každý daňový doklad musí spĺňať náležitosti zákona č. 222/2004 Z.z o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a ďalej musí obsahovať:

- označenie, že ide o faktúru
- IČO oboch zmluvných strán
- DIČ a IČ DPH poskytovateľa
- obchodné meno a sídlo oboch zmluvných strán
- číslo dokladu
- názov, miesto a množstvo plnenia
- číslo zmluvy (vrátane platných dodatkov)
- deň vystavenia faktúry
- dátum dodania
- termín splatnosti faktúry
- formu úhrady
- sumu k úhrade

Pozemková správa budov PREŠOV

- meno, podpis a telefonické spojenie pracovníka vystavovateľa faktúry
- pečiatku vystavovateľa faktúry
- bankové spojenie

5.3 Objednávateľ uhradí poskytovateľovi oprávnene účtovnú cenu za poskytnutú službu do 30 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi. Za deň úhrady sa považuje dátum odpísania uhradenej ceny z účtu objednávateľa.

5.4 Poskytovateľ k faktúre doloží pracovný výkaz obsluhy ČOV s uvedeným množstvom merných jednotiek a ich ocenenia, overené a potvrdené zodpovedným zamestnancom objednávateľa.

5.5 Objednávateľ je oprávnený vrátiť poskytovateľovi faktúru, ktorá neobsahuje náležitosti podľa bodu 5.2., má iné chyby v obsahu alebo sú v nej fakturované nevykonané služby, a to do dátumu jej splatnosti. Poskytovateľ je povinný faktúru opraviť.

5.6 Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť pôvodná lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti faktúry začne plynúť odo dňa jej doručenia objednávateľovi.

5.7 Sumu fakturovanú za služby, ktoré poskytovateľ nevykonal alebo vykonal bez príkazu objednávateľa alebo rozdielne od dohodnutých zmluvných podmienok, objednávateľ neuhradí.

5.8 Na úhradu faktúr bude poskytovateľ predkladať objednávateľovi originálne doklady. Kópie, fotokópie a faxové faktúry nie sú dokladom na úhradu.

5.9 Poskytovateľ zašle daňový doklad (faktúru) v 4 vyhotoveniach k preplateniu na adresu : Ministerstvo obrany SR
Posádková správa budov Prešov
Čapajevova 38, 080 01 Prešov

## Článok VI. Práva a povinnosti zmluvných strán

6.1. Poskytovateľ zodpovedá za to, že predmet plnenia bude poskytnutý a dodaný podľa dohodnutých podmienok, termínov a v kvalite uvedených v tejto zmluve a v súlade s podmienkami stanovenými všeobecne záväznými právnymi, technickými a hygienickými predpismi.

6.2. Poskytovateľ zodpovedá za škody na majetku objednávateľa a za škody na zdraví zamestnancov OS SR spôsobených zanedbaním svojich povinností alebo v dôsledku okolností, o ktorých poskytovateľ vedel alebo mal vedieť z titulu svojej činnosti v čase plnenia zmluvy alebo ich mohol predvídať. Objednávateľ nezodpovedá za škody na majetku poskytovateľa spôsobené pracovníkmi poskytovateľa, ibaže by škoda vznikla v dôsledku zanedbania povinností objednávateľa.

6.3. Objednávateľ sa zaväzuje spolupôsobiť pri zabezpečovaní služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, ihneď a neodkladne upozorňovať na nedostatky a chyby pri výkone predmetných služieb a umožniť v primeranom čase ich odstránenie.

*6.4. Zodpovednosť za vady, záruky a reklamácie :*

6.4.1 Poskytovateľ zodpovedá za to, že predmet plnenia je poskytnutý podľa dohodnutých podmienok v tejto zmluve.

6.4.2 Poskytovateľ zodpovedá za vady, ktoré vzniknú pri poskytovaní služby v zmysle ustanovení § 560 a násl. Obchodného zákonníka.

*6.5. Zmluvné pokuty a úrok z omeškania*

Posádková správa budov PREŠOV

6.5.1 Ak sa poskytovateľ dostane do omeškania s plnením predmetu zmluvy a omeškanie trvá dlhšie ako 24 hodín od stanovenej doby (začiatok pracovnej doby), má objednávateľ právo fakturovať poskytovateľovi zmluvnú pokutu, vo výške 166,00 EUR za každý deň omeškania.

6.5.2 Ak poskytovateľ nesplní svoje záväzky uvedené v čl. 2.4. má objednávateľ právo fakturovať poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 33,20 EUR za každý prípad porušenia.

6.5.3 V prípade omeškania so splnením peňažného záväzku objednávateľa, má poskytovateľ právo faktúrovať objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň z omeškania.

6.5.4 Zmluvné pokuty a úroky, dohodnuté touto zmluvou, povinná strana uhradí nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.

6.5.5 Dohodnuté zmluvné pokuty a úroky povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.

*6.6. Zodpovednosť za škody*

6.6.1 Objednávateľ nezodpovedá za škody na majetku poskytovateľa, spôsobené jeho pracovníkmi počas plnenia zmluvy, ibaže by škoda vznikla v dôsledku zanedbania povinností objednávateľa.

6.6.2 Poskytovateľ zodpovedá za škody, spôsobené jeho pracovníkmi na majetku objednávateľa v plnom rozsahu.

## Článok VII. Podmienky na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a na zabezpečenie ochrany pred požiarmi

Na základe ustanovení § 18 zákona NR SR č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o BOZP") a zákona NR SR č. 562/2005 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane pred požiarmi"), z dôvodu určenia povinnosti vytvorenia podmienok na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia zamestnancov a v akom rozsahu, sa podľa ustanovení tohto článku zmluvy obe zmluvné strany dohodli na podmienkach na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a na zabezpečenie ochrany pred požiarmi takto:

7.1 miestom vstupu (vjazdu) do vojenského objektu je hlavný vchod do objektu;

7.2 pracovníci poskytovateľa nesmú vykonávať práce a činnosti, ktoré nezodpovedajú ich zdravotnému stavu, schopnostiam a na ktoré nemajú oprávnenia alebo povolenia podľa osobitných predpisov,

7.3 vo všetkých budovách a priestoroch vojenského objektu je pracovníkom poskytovateľa zakázané fajčiť, zakladať oheň v priestoroch alebo na miestach, kde môže dôjsť k jeho rozšíreniu, a požívať alkoholické nápoje alebo psychotropné a omamné látky a vstupovať do týchto priestorov pod ich vplyvom; fajčiť je povolené len vo vonkajších priestoroch na označených miestach vyhradených na fajčenie,

7.4 pracovníkom poskytovateľa je zakázaný vjazd vozidlom do priestorov vojenského objektu,

7.5 pracovníci poskytovateľa sú povinní pri vzniku požiaru, ktorý vznikne v priestoroch vojenského objektu alebo v jeho bezprostrednej blízkosti, vyhlásiť požiarny poplach, zabezpečiť záchranu ohrozených osôb, začať hasiť požiar

Posádková správa budov PREŠOV

dostupnými vhodnými prostriedkami na ochranu pred požiarmi, a zabezpečiť ohlásenie vzniku požiaru na ohlasovňu požiarov na tel.č. 0960 527 123,

7.6 poskytovateľ zabezpečí pre svojich pracovníkov potrebné príslušné osobné ochranné pracovné prostriedky a zodpovedá za kontrolu ich používania nimi pri vykonávaní dohodnutých prác,

7.7 poskytovateľ oboznámi svojich pracovníkov s ich umiestnením, použitím a činnosťou pri vzniku požiaru,

7.8 pracovník poskytovateľa je povinný bezodkladne oznámiť svojmu nadriadenému a osobe oprávnenej jednať vo veciach technických za objednávateľa podľa tejto zmluvy vznik každého úrazu, ktorý utrpel, ak mu to dovoľuje jeho zdravotný stav, každého úrazu, ktorého bol svedkom, iného úrazu ako pracovného úrazu alebo smrti, ku ktorej nedošlo následkom pracovného úrazu, ak vznikli na pracovisku alebo v priestoroch vojenského objektu, nebezpečnej udalosti a bezprostrednej hrozby závažnej priemyselnej havárie a závažnej priemyselnej havárie,

7.9 prvú pomoc pri úraze alebo náhlom zhoršení zdravotného stavu sú pracovníci poskytovateľa povinní si navzájom poskytnúť, ak bude potrebné lekárske ošetrenie, toto oznámia na ohlasovňu požiarov,

7.10 za zrozumiteľné a preukázateľné oboznámenie pracovníkov poskytovateľa s príslušnými právnymi predpismi a ostatnými predpismi na zaistenie BOZP, so zásadami bezpečnej práce, zásadami ochrany zdravia pri práci, bezpečnými pracovnými postupmi, pravidlami o ochrane pred požiarmi a za overenie ich znalostí vzhľadom na vykonanie dohodnutých prác v objekte uvedené pod bodom 7.2 až 7.5 vzhľadom na vykonanie dohodnutých prác zodpovedá poskytovateľ,

7.11 za poskytnutie potrebných informácií poskytovateľovi a za poučenie poskytovateľa na zaistenie BOZP a zabezpečenie ochrany pred požiarmi vzhľadom na vykonanie dohodnutých prác zo strany objednávateľa zodpovedá objednávateľ,

7.12 poskytovateľ považuje údaje uvedené pod bodom 7.1 až 7.5 a 7.8 tohto článku za preukázateľné oboznámenie a informovanie a za poučenie poskytovateľa a každého jeho pracovníka zo strany objednávateľa na zaistenie BOZP a ochrany pred požiarmi vzhľadom na vykonanie dohodnutých prác,

7.13 za oboznámenie a informovanie pracovníkov poskytovateľa s právnymi predpismi a ostatnými predpismi na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia a ochrany pred požiarmi, ktoré sa vzťahujú na vykonávané pracovné činnosti poskytovateľa, zodpovedá poskytovateľ; o faktoroch a zdrojoch, ktoré by mohli ohroziť bezpečnosť alebo zdravie pracovníkov na pracovisku, a o prijatých opatreniach na zaistenie ich bezpečnosti a ochrany zdravia je týchto pracovníkov povinný oboznámiť a informovať poskytovateľ,

7.14 za pracovné úrazy vzniknuté v súvislosti s dohodnutými prácami preukázateľne spôsobené nedodržaním príslušných právnych predpisov a ostatných predpisov na zaistenie BOZP a nedodržaním podmienok na zaistenie BOZP a ochrany pred požiarmi podľa tohto článku zo strany poskytovateľa zodpovedá poskytovateľ,

7.15 za pracovné úrazy vzniknuté v súvislosti s dohodnutými prácami preukázateľne spôsobené nedodržaním príslušných právnych predpisov a ostatných predpisov na zaistenie BOZP a nedodržaním podmienok na zaistenie BOZP a ochrany pred požiarmi podľa tohto článku zo strany objednávateľa zodpovedá objednávateľ,



7.16 kontrolu dodržiavania bezpečnostných predpisov a ostatných predpisov na zaistenie BOZP a kontrolu dodržiavania podmienok na zaistenie BOZP a na zaistenie ochrany pred požiarmi podľa tohto článku sú oprávnení vykonávať:
- za poskytovateľa – Ing. Werner Frank, Štefan Vaško
- za objednávateľa – Stanislav Staškovič, Milan Zeleňák

## Článok VIII. Platnosť zmluvy

8.1. Zrušiť platnosť tejto zmluvy je možné :
a) písomnou dohodou zmluvných strán,
b) odstúpením od zmluvy,
c) výpoveďou zmluvy bez udania dôvodu.
Písomnou dohodou zmluvných strán, podpísanou jej štatutárnymi zástupcami končí platnosť tejto zmluvy dňom uvedeným v písomnej dohode.

8.2 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade, že:
a) poskytovateľ, neplní svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy viac ako 7 dni a nevykoná nápravu ani do 3 dní od doručenia písomného oznámenia objednávateľa o neplnení povinnosti poskytovateľa,
b) v prípade podstatného porušenia tejto zmluvy, za ktoré sa považuje nedodržanie záväzku plnenia predmetu zmluvy v dohodnutom rozsahu, kvalite a v dohodnutej dobe ( § 345 ods.2 Obchodného zákonníka),
c) v ostatných prípadoch podľa ustanovení Obchodného zákonníka,

8.3 Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade, že objednávateľ je v omeškaní s platením faktúr vystavených poskytovateľom a toto omeškanie trvá po dobu 60 dní od písomného upozornenia poskytovateľa o tomto omeškaní.

8.4. Odstúpenie alebo výpoveď sa musí vykonať písomnou formou.

8.5 Odstúpenie od zmluvy nadobudne účinnosť dňom jej doručenia poskytovateľovi, alebo objednávateľovi.

8.6 Výpovedná lehota je 2 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po dni doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

8.7 Do dňa ukončenia zmluvy je poskytovateľ povinný poskytovať služby podľa zmluvy a objednávateľ je povinný za tieto služby zaplatiť tak, ako je v tejto zmluve stanovené.

## Článok IX. Záverečné ustanovenia

9.1 Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve je možné dojednať len písomnými dodatkami k tejto zmluve, pričom budú podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

9.2 Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.

9.3 Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a bez výhrad s ňou súhlasia a ako prejav súhlasu s celým obsahom ju podpísali bez nátlaku.

Pozemková správa budov PREŠOV

9.4 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami

9.5 Zmluva je vyhotovená v 8 vyhotoveniach, pričom každé vyhotovenie zmluvné strany prehlasujú za originál.
Rozdeľovník výtlačkov : Výtlačok číslo 1. pre Kanceláriu VSÚ
2. pre SAPaÚ
3. pre poskytovateľa
4.- 8. pre objednávateľa

Príloha č. 1 - Cenová ponuka

V Trenčíne, dňa 23.12.2009

EKOSERVIS SLOVENSKO s.r.o.
Stredná 126, 059 91 Veľký Slavkov
IČO: 31714030, IČ DPH: SK2020517422
Tel./fax: 052/7796444, 7796445
E-mail: ekoservis@ekoservis.sk

Ing. Ján BAKOŠ
riaditeľ SAPaÚ Trenčín

Ing. Werner FRANK
konateľ

Požiarková správa budov PREŠOV